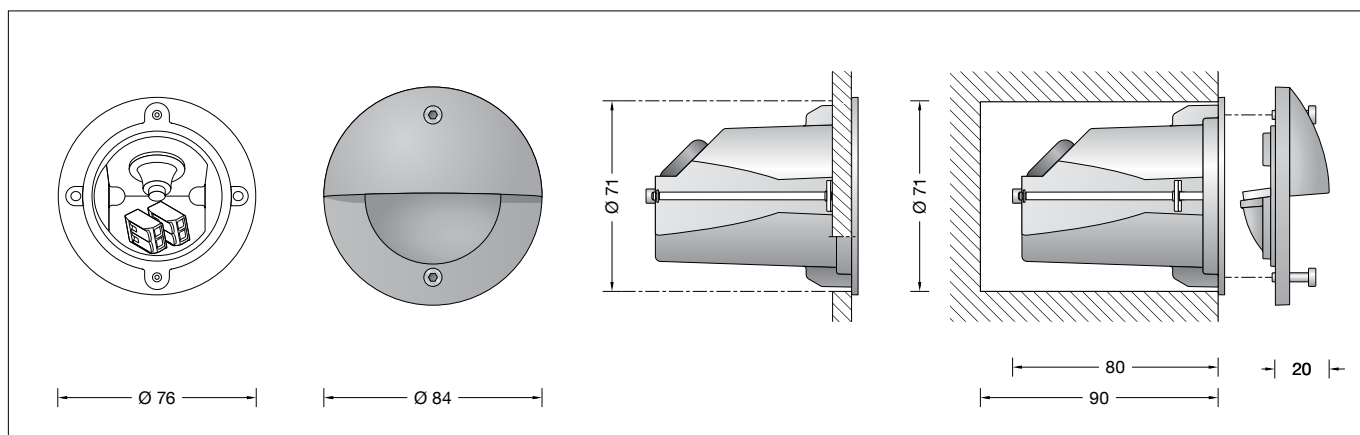


BEGA**24 082**

Aplique de pared empotrable
Apparecchio da incasso a parete
Wandinbouwarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de pared empotrable de fundición de bronce.

Luminaria apantallada para la iluminación de superficies sin deslumbramiento desde alturas reducidas del punto de luz.

La tecnología LED aplicada ofrece una larga duración y óptima potencia lumínica con un reducido consumo de energía.

Descripción del producto

Luminaria empotrable LED sin fuente de alimentación

Difusor de la luminaria de fundición de bronce

Carcasa de la luminaria de acero inoxidable

Grado de acero 1.4301

Cristal de seguridad mateado

Junta de silicona

Abertura de empotramiento $\varnothing$ 71 mm

Profundidad de empotramiento necesaria 90 mm

Fijación mediante dos garras ajustables dispuestas en forma de cuña

1 entrada para cables

para cable de conexión máx. $\varnothing$ 10,5 mm

Clemas de conexión 2,5²

Clase de protección III

Tipo de protección IP 65

Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua

– Distintivo de seguridad

– Símbolo de conformidad

Peso: 0,65 kg

Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C, D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio da incasso a parete in fusione di bronzo.

Apparecchio schermato per un'illuminazione senza abbagliare di superfici da punti luce bassi.

La tecnologia LED utilizzata garantisce una lunga durata e una potenza ottimale con un consumo energetico ridotto.

Descrizione del prodotto

Apparecchi da incasso a LED senza alimentatore

La copertura dell'apparecchio è realizzata in fusione di bronzo

Armatura in acciaio inox

Materiale n. 1.4301

Vetro di sicurezza satinato

Guarnizione in silicone

Foro d'incasso $\varnothing$ 71 mm

Profondità d'incasso necessaria 90 mm

Fissaggio mediante due graffe regolabili

applicare a forma di cuneo

1 ingresso cavo

per cavo di allacciamento alla rete

max. $\varnothing$ 10,5 mm

Morsetti 2,5²

Classe di isolamento III

Protezione IP 65

Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua

– Marchio di controllo

– Simbolo di conformità

Peso: 0,65 kg

Questo prodotto contiene sorgenti luminose

delle classi di efficienza energetica C, D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Wandinbouwarmatuur van gegoten brons.

Afgeschermd armatuur voor de niet-verblindende verlichting van vlakken vanuit een geringe lichtpunthoogte.

De toegepaste LED-techniek biedt een lange levensduur en optimale lichtopbrengst bij een laag energieverbruik.

Productbeschrijving

LED-inbouwarmatuur zonder netdeel

De afscherming is van gegoten brons

Armatuurhuis van edelstaal

Materiaalnr. 1.4301

Veiligheidsglas gematteerd

Siliconenafdichting

Inbouwopening $\varnothing$ 71 mm

Benodigde inbouwdiepte 90 mm

Bevestiging via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen

1 kabelinvoer

voor aansluitkabel max. $\varnothing$ 10,5 mm

Aansluitklemmen 2,5²

Veiligheidsklasse III

Classificatie IP 65

Stofdicht en beschermd tegen spuitwater

– Veiligheidssymbool

– Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

Gewicht: 0,65 kg

Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C, D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Tenga en cuenta:

La luminaria debe funcionar únicamente con un dispositivo de arranque que cumpla los requisitos según EN 61347-2-13.
La máxima tensión de salida de 60 V DC debe ser SELV o equivalente a SELV.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	1,9 W
Potencia de conexión de la luminaria	2,7 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

24 082 K3

Denominación del módulo	LED-0206/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	325 lm
Flujo luminoso de la luminaria	95 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	35,2 lm/W

24 082 K4

Denominación del módulo	LED-0206/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	330 lm
Flujo luminoso de la luminaria	96 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	35,6 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

El anillo de tope de la carcasa oculta la abertura de empotramiento.

La fijación de la luminaria a la estructura se realiza mediante dos garras ajustables colocadas en forma de cuña.

Montaje en paredes macizas:

Para este fin se dispone de la carcasa de empotrar **10 415**. Si no se utiliza, se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing 71\text{ mm}$ con una profundidad mínima de 90 mm.

Montaje en paneles de pared:

Se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing 71\text{ mm}$ con una profundidad mínima de 90 mm.

La distancia lateral mínima entre la carcasa de la luminaria y las partes del edificio debe ser de 50 mm. Las garras sujetan por detrás del revestimiento de la pared.

El grosor mínimo del revestimiento de la pared es de 4 mm. Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento de la pared.

Soltar los tornillos Allen y quitar la parte superior de la luminaria.

Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere una fuente de tensión continua de seguridad de 24 V, véase Accesorios.

En caso de utilizar otras fuentes de tensión continua de seguridad, se debe preconnectar en la obra un fusible (máx. 6 A).

Pasar el cable de conexión secundario aportado por el cliente desde la fuente de alimentación hasta la luminaria por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria.

Establecer la conexión eléctrica:

El conductor negro se tiene que conectar con el polo negativo, y el conductor rojo con el polo positivo a la fuente de alimentación.

Attenzione:

L'apparecchio deve essere usato solo con un reattore che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.

La tensione d'uscita massima di 60 V DC deve essere conforme agli standard SELV o equivalenti.

Lampada

Potenza modulo	1,9 W
Potenza apparecchio	2,7 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

24 082 K3

Denominazione modulo	LED-0206/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	325 lm
Flusso luminoso apparecchi	95 lm
Efficienza luminosa apparecchi	35,2 lm/W

24 082 K4

Denominazione modulo	LED-0206/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	330 lm
Flusso luminoso apparecchi	96 lm
Efficienza luminosa apparecchi	35,6 lm/W

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!

Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Il foro d'incasso viene coperto con l'anello a pressione dell'armatura.

L'apparecchio viene fissato sul corpo tramite due ganci cuneiformi regolabili.

Installazione in pareti massicce:

A tale scopo è disponibile l'armatura **10 415**. Qualora questa non venga utilizzata, è necessario un foro d'incasso di $\varnothing 71\text{ mm}$ con una profondità minima di 90 mm.

Installazione in pareti in materiale leggero:
È necessario un foro d'incasso di $\varnothing 71\text{ mm}$ con una profondità minima di 90 mm.

La distanza laterale tra l'armatura e le parti dell'edificio deve essere di almeno 50 mm.

Le graffe si fissano dietro il rivestimento della parete.

Lo spessore minimo del rivestimento della parete è di 4 mm. In caso di spessore inferiore, il rivestimento della parete deve essere rinforzato sul lato posteriore.

Allentare le viti con esagono incassato e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è necessaria una fonte di sicurezza di corrente continua a 24 V, vedi accessori.

Per utilizzare altre fonti di sicurezza di corrente continua è necessario predisporre un fusibile (max. 6 A).

Inserire il cavo di allacciamento secondario esistente dall'alimentatore attraverso l'ingresso cavi nell'armatura.

Eseguire l'allacciamento elettrico:

La linea nera va collegata con il polo negativo, mentre quella rossa va collegata con il polo positivo dell'alimentatore.

Opmerking:

Het armatuur mag alleen worden gebruikt met bedrijfsapparatuur die voldoet aan de eisen van EN 61347-2-13.

De maximale uitgangsspanning van 60 V DC moet in overeenstemming met SELV of SELV-equivalent zijn.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	1,9 W
Armatuur-aansluitvermogen	2,7 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

24 082 K3

Modulebenaming	LED-0206/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	325 lm
Armaturen-lichtstroom	95 lm
Armatuurrendement	35,2 lm/W

24 082 K4

Modulebenaming	LED-0206/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	330 lm
Armaturen-lichtstroom	96 lm
Armatuurrendement	35,6 lm/W

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

De inbouwopening wordt door de aanslagring van het armatuurhuis afgedekt.

De bevestiging van het armatuur in het bouwlichaam gebeurt via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen.

Inbouw in massieve wanden:

Hiervoor is het inbouwhuis **10 415** beschikbaar. Indien dit niet wordt gebruikt, is een inbouwopening van $\varnothing 71\text{ mm}$ met een diepte van minimaal 90 mm vereist.

Inbouw in lichte scheidingswanden:

Er is een inbouwopening van $\varnothing 71\text{ mm}$ met een diepte van minimaal 90 mm vereist.

De zijdelingse afstand van het armatuurhuis tot de delen van het gebouw moet ten minste 50 mm bedragen. De klemmen grijpen achter de wandbekleding.

De minimale dikte van de wandbekleding bedraagt 4 mm. Bij minder dikte moet de wandbekleding aan de achterkant worden versterkt.

Draai de inbusschroeven los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.

Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een 24 V veiligheids-gelijkspanningsbron noodzakelijk – zie accessoires.

Bij gebruik van andere veiligheids-gelijkspanningsbronnen moet ter plaatse een zekering (max. 6 A) worden geïnstalleerd.

Steek de plaatselijke secundaire aansluitkabel van het netdeel voor het armatuur door de kabelinvoer in het armatuurhuis.

Breng de elektrische aansluiting tot stand: De zwarte draad dient met de minpool, de rode draad met de pluspool van het netdeel te worden verbonden.

Insertar la carcasa de la luminaria en la abertura de empotramiento. Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación. Comprobar la correcta posición de la junta. Colocar la parte superior de la luminaria y apretar los tornillos uniformemente.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. No utilizar un limpiador de alta presión.

Bronce

Los elementos fabricados de fundición de bronce se entregan con la superficie de fundición natural. Bajo el efecto de la intemperie se forma a lo largo del tiempo la patina natural tan característica.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Accesorios

Fuentes de alimentación para luminarias LED de 24 V DC
Transformadores de seguridad según EN 61558/VDE 0570 parte 2-6
70 564 Fuente de alimentación para 5-15 W
70 465 Fuente de alimentación para 10-25 W
70 565 Fuente de alimentación para 20-35 W
70 566 Fuente de alimentación para 30-50 W
70 567 Fuente de alimentación para 40-75 W
70 169 Fuente de aliment. para 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Fuente de alimentación para 0-70 W
Tensión AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
Tensión DC: 176-275 V

Las fuentes de alimentación son apropiadas también para el funcionamiento de varias luminarias LED. Es muy importante en ese caso no exceder la potencia máxima de la fuente de alimentación.

10 415 Carcasa de empotrar

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Inserire l'armatura nel foro d'incasso. Serrare le viti del fissaggio delle graffe in modo uniforme. È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente. Applicare la parte superiore dell'apparecchio e serrare saldamente le viti in modo uniforme.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Bronzo

Le parti in fusione di bronzo vengono fornite con la superficie naturale realizzata in fusione. A causa delle intemperie, con il passare del tempo si forma la caratteristica patina naturale.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti. Chiudere l'apparecchio.

Accessori

Alimentatori per apparecchi a LED 24 V DC
Trasformatori di sicurezza conformi alla norma EN 61558/VDE 0570 parti 2-6
70 564 Alimentatore per 5-15 W
70 465 Alimentatore per 10-25 W
70 565 Alimentatore per 20-35 W
70 566 Alimentatore per 30-50 W
70 567 Alimentatore per 40-75 W
70 169 Alimentatore per 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Alimentatore per 0-70 W
Corrente AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
Corrente DC: 176-275 V

Gli alimentatori sono adatti anche per l'installazione di più apparecchi a LED. Attenzione a non superare la potenza massima dell'alimentatore.

10 415 Armatura da incasso

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Armatuurhuis in de inbouwopening plaatsen en uitlijnen. Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig aan. Let op de juiste zitting van de afdichting. Plaats het bovenste deel van het armatuur en draai de schroeven gelijkmatig vast.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Brons

De onderdelen van gegoten brons worden met het natuurlijke gietoppervlak geleverd. Na verloop van tijd vormt zich onder invloed van het weer de typische natuurlijke patina.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig. Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

Accessoires

Netdelen voor LED-armaturen 24 V DC
Veiligheidstransformatoren volgens EN 61558/VDE 0570 deel 2-6
70 564 Netdeel voor 5-15 W
70 465 Netdeel voor 10-25 W
70 565 Netdeel voor 20-35 W
70 566 Netdeel voor 30-50 W
70 567 Netdeel voor 40-75 W
70 169 Netdeel voor 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Netdeel voor 0-70 W
AC-spanning: 198-264 V ~ 50-60 Hz
DC-spanning: 176-275 V

De netdelen zijn ook geschikt voor het voeden van meerdere LED-armaturen. Hierbij dient er wel op te worden gelet dat het maximale vermogen van het netdeel niet wordt overschreden.

10 415 Inbouwhuis

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 001 289
Módulo LED 3000 K	LED-0206/830
Módulo LED 4000 K	LED-0206/840
Junta	83 001 143.1

Ricambi

Vetro di ricambio	14 001 289
Modulo LED 3000 K	LED-0206/830
Modulo LED 4000 K	LED-0206/840
Guarnizione	83 001 143.1

Accessoires

Reserveglas	14 001 289
LED-module 3000 K	LED-0206/830
LED-module 4000 K	LED-0206/840
Afdichting	83 001 143.1